

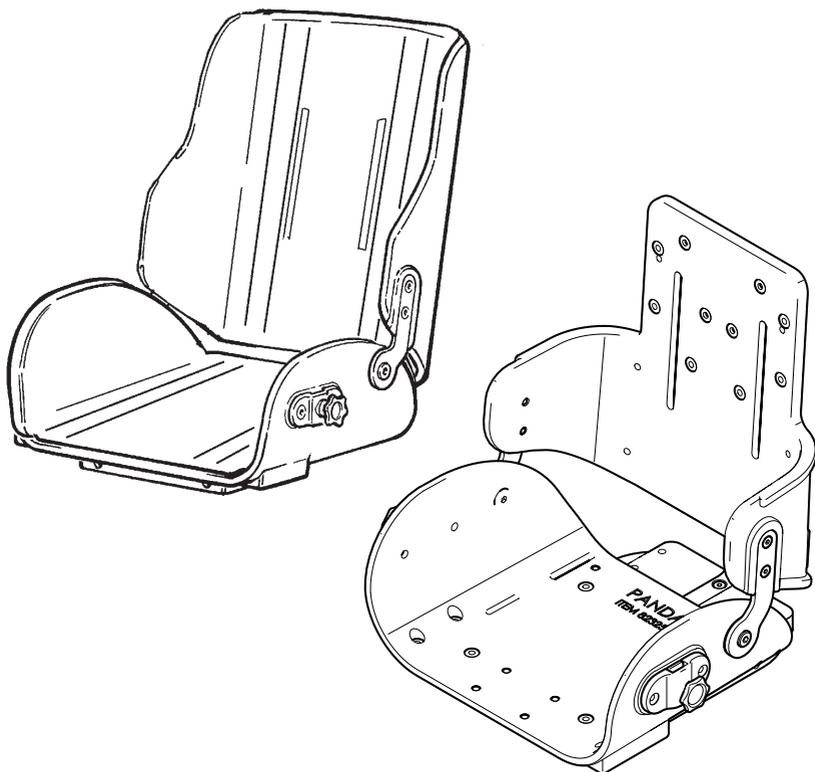


User manual

Panda Futura

R82[®]
by Etac

M1050 - 2024-04-30 - Rev. 15.0



www.etac.com



panda futura[™]

Manuale italiano

SOMMARIO

Informazioni generali	3
Sicurezza	4
Informazioni sull'assistenza e la manutenzione	5
Identificazione del prodotto	6
Misurazioni	8
Symboles	9
Transfert	9
Accessori	10
Sedute - Montare/Smontare il sedile	11
Reclinazione schienale / Prolunga schienale	12
Poggiatesta	13
Maniglione / Manole di spinta	14
Pelotte toracali / Pelotte Toracali swing-away	15
Prolunga sedile	15
Poggipiedi separati / Pedana unica	16
Cuneo di abduzione / Bracciuoli e tavolino	17
Montare i dispositivi di fissaggio	18
Pettorina e pettorina incrociata / Pettorina a 6 punti	19
Cintura 5 punti / Cinghia bretellaggio	20
Cinghia pelvica a 2 punti / cinghia ad y	21
Cinghia pelvica / Cinturini caviglie	22
Cinturini piedi / Contenimento polsi	23
Cintura ad h/ Sacca termica / Mantellina con cappuccio	24



Informazioni generali

Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto della ditta R82, fornitore a livello mondiale di ausili tecnici ed apparecchi per bambini e ragazzi con bisogni speciali. Per beneficiare appieno delle possibilità offerte da questo prodotto è necessario leggere questo User Guide prima dell'uso e conservarlo per riferimenti futuri.

Destinazione

Il dispositivo è un sistema di seduta modulare per bambini e adulti con disabilità.

Indicazioni

Il dispositivo può essere utilizzato da bambini e adulti con disabilità che non sono in grado di mantenere una posizione seduta. Il gruppo di destinatari del dispositivo varia in base alle capacità funzionali e non in base a una condizione di salute specifica o all'età.

Nel presente manuale, l'utente è la persona che occupa il dispositivo. Per assistente si intende la persona che aziona il dispositivo. Non lasciare mai l'utente incustodito su questo dispositivo. Assicurarsi che l'utente sia sempre sorvegliato da un assistente.

L'uso del dispositivo può essere interrotto più volte durante la giornata, quando l'utente è sdraiato, in piedi o seduto su un altro dispositivo assistito o su un altro prodotto convenzionale.

Il dispositivo è idoneo per il trasporto di bambini e adulti di peso compreso tra 22 kg e il peso massimo specificato per il trasporto.

Controindicazioni

Non vi sono controindicazioni note

Precauzioni

È necessario prestare particolare attenzione alla configurazione del prodotto e all'uso degli accessori da parte di utenti con limitazioni di:

- Funzioni sensoriali e sensazione di dolore: eseguire controlli ulteriori della pressione causata dal supporto fornito dal dispositivo e dai suoi accessori.
- Funzione motoria (ad es. esecuzione di movimenti involontari): usare un dispositivo dotato di schienale dinamico.
- Capacità a mantenere una posizione seduta: usare il prodotto con accessori (ad es. supporti laterali, pettorine, cinture o braccioli e un tavolino).
- capacità di mantenere la posizione della testa; prendere in considerazione l'uso degli accessori o l'uso di un prodotto che supporti il posizionamento della testa.

Aree di applicazione

Il prodotto è destinato a un uso interno ed esterno

Attrezzi inclusi:

- Brugole da 5 mm

Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme ai requisiti del

Regolamento dispositivi medici (2017/745).

Il marchio CE deve essere rimosso quando:

- Si rimodella il prodotto
- Si utilizza il prodotto al di fuori dello scopo previsto e della dichiarazione di conformità
- Si utilizzano ricambi e accessori non originali R82

Quando si combina il dispositivo con altri prodotti, la combinazione non deve cambiare lo scopo previsto dei prodotti né modificare i prodotti in modo da influire sulla conformità ai requisiti applicabili. La persona/azienda responsabile della combinazione dei prodotti deve garantire l'adempimento ai requisiti applicabili.



Smaltimento

Quando un prodotto raggiunge la fine della sua vita, deve essere separato in base al tipo di materiali che lo compongono, in modo che le parti possano essere riciclate o smaltite correttamente. Se necessario, si prega di contattare il rivenditore locale per una descrizione precisa di ogni materiale. Si prega di contattare e chiedere informazioni alle autorità locali relativamente alle opzioni disponibili per il riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Accessori e ricambi

I prodotti R82 possono essere forniti con un'ampia varietà di accessori per soddisfare le esigenze del singolo utente. I pezzi di ricambio possono essere ordinati su richiesta. Gli accessori specifici possono essere cercati sul nostro sito oppure contattando il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

Garanzia R82

www.etac.com/support

Informazioni e istruzioni preventida

Le informazioni e le istruzioni pre-vendita sono disponibili all'indirizzo www.etac.com, sotto il prodotto acquistato, nella sezione documenti.

R82[®]

by Etac



Sicurezza

Segni, simboli e istruzioni poste su questo prodotto non devono mai essere coperti o rimossi e devono rimanere presenti e chiaramente leggibili per l'intera vita del prodotto. Sostituire o riparare immediatamente segni, simboli e istruzioni illeggibili o danneggiati. Contattate il vostro rivenditore locale per le istruzioni. Qualora si verificano eventi avversi correlati al dispositivo, segnalare tempestivamente gli incidenti al rivenditore locale e all'autorità nazionale competente. Il rivenditore locale inoltrerà le informazioni al produttore.

Assistente

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro. L'uso non corretto di questo prodotto può causare gravi lesioni per l'utente.
- Questo prodotto contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero costituire un pericolo di soffocamento se rimossi dalla posizione prevista.
- Usare sempre le tecniche di sollevamento corrette e gli aiuti per questo scopo.
- Non lasciare mai incustodito l'utente su questo prodotto. Garantire una supervisione continua da parte di un adulto.
- Riparazioni/sostituzioni devono essere effettuate utilizzando ricambi e accessori nuovi e originali R82, e devono essere realizzate in conformità con le linee guida e gli intervalli di manutenzione prescritti dal fornitore.
- In caso di dubbi relativamente ad un utilizzo in sicurezza continua del prodotto R82 o se qualsiasi sua parte dovessero rompersi, smettere di usare il prodotto immediatamente e contattare il rivenditore locale il più presto possibile.
- Per maggiori informazioni su telaio, combinazioni del sedile e carico massimo, consultare: etac.com.
- Le informazioni sul trasporto sono disponibili all'interno del documento "M1460 Transportation in Motor Vehicles" fornito con il prodotto.

Ambiente

- Verificare la temperatura della superficie del prodotto prima di farvi salire un utente. Questo vale soprattutto per utenti con la pelle insensibile, che non riescono a percepire il calore. Se la temperatura della superficie supera i 41 °C, lasciare raffreddare il prodotto prima dell'uso.

Utente

- Se l'utente ha peso vicino alla portata massima e/o compie molti movimenti involontari, come ad esempio un dondolio, è consigliato utilizzare il prodotto in una misura più grande e con portata massima più elevata, o considerare un diverso prodotto R82.

Prodotto

- Eseguire tutte le regolazioni per il posizionamento dell'utente sul prodotto e il montaggio degli accessori assicurandosi che tutte le manopole, viti e fibbie siano fissate saldamente prima dell'uso. Tenere tutti gli strumenti fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che il prodotto sia stabile prima di posizionare l'utente.
- Controllare il prodotto e tutti i suoi accessori e sostituire eventuali parti usurate prima dell'uso.
- Non esporre lo stelo del pistone a gas a graffi ecc. È importante utilizzare un panno o simili per proteggerlo quando si utilizzano degli attrezzi per regolare il pistone a gas.
- Questo prodotto è risultato ignifugo in conformità agli standard EN 1021-1, EN 1021-2 e ISO 7176-16.
- Questo prodotto potrebbe perdere le proprie caratteristiche ignifughe se usato con prodotti diversi dagli originali cuscini R82.
- Il prodotto è approvato per il trasporto su veicoli secondo la norma ISO 7176-19. Ulteriori informazioni sono disponibili nel documento "M1460 Transportation in Motor Vehicles" fornito con il prodotto.
- In conformità alla norma ISO 7176-19, allegato D, il prodotto viene valutato in merito alla capacità di contenere cinture pelviche e diagonali ancorate al veicolo. Il dispositivo riceve un punteggio complessivo pari a "buono".
- In conformità alla norma ISO 16840-4:2009 Allegato D, il prodotto viene valutato in merito all'adattamento complessivo del sistema di seduta. Il prodotto riceve il punteggio di "Buono".

by Etac

Informazioni sull'assistenza e la manutenzione

L'assistenza e la manutenzione di un dispositivo medico sono interamente di competenza del proprietario del dispositivo stesso.

La mancata manutenzione del dispositivo in conformità alle istruzioni può invalidare la garanzia del dispositivo stesso. Inoltre, la mancata assistenza e manutenzione di un dispositivo può compromettere le condizioni cliniche o la sicurezza degli utenti e/o degli assistenti. Non eseguire interventi di assistenza e manutenzione mentre l'utente si trova all'interno del prodotto. Se necessario, contattare il rivenditore locale per assistenza nella configurazione, nell'uso o nell'esecuzione di interventi di riparazione e manutenzione del dispositivo.

Vita utile

La durata di questo prodotto in condizioni di utilizzo normale è di 8 anni se tutti gli interventi di manutenzione e assistenza vengono eseguiti secondo le istruzioni del produttore e registrati in modo documentabile.

Riutilizzo

Questo prodotto e i relativi accessori/componenti sono adatti al riutilizzo.

Ricondizionamento per il riutilizzo

Prima di riutilizzare o cambiare utente, seguire la checklist di assistenza e le istruzioni di manutenzione e lavaggio ed eseguire le regolari ispezioni.

Intervallo di assistenza

La frequenza delle ispezioni può variare a seconda dell'uso e dell'usura. Si raccomanda di ispezionare il prodotto annualmente, ogni volta che viene riemesso per l'uso e dopo un magazzino a lungo termine (oltre 4 mesi). L'ispezione deve essere eseguita da una persona che comprenda l'uso del prodotto.

Checklist di assistenza:

Controllare e regolare i seguenti punti, in base all'uso previsto:

- La molla a gas per reclinare lo schienale e la maniglia per bloccarlo in posizione
- È possibile inserire gli accessori e bloccarli nella parte superiore dello schienale, mediante le manopole e le maniglie montate nei montaggi
- Gli inserti dei montaggi sullo schienale e sul sedile sono in buone condizioni
- I dadi e i bulloni sul prodotto sono serrati
- Escludere i segni di usura dalle parti dei montaggi e delle boccole
- Escludere lesioni sul prodotto e segni di usura sulle parti
- Tutte le etichette del prodotto sono intatte.

Riparare o sostituire eventuali parti danneggiate o usurate.

Manutenzione

Prima di ogni utilizzo si consiglia di: rimuovere i residui di sporcizia dal prodotto con un panno inumidito con acqua calda e un detersivo/sapone delicato privo di cloro e lasciar asciugare prima dell'uso. Eseguire un'ispezione visiva per individuare l'eventuale presenza di parti danneggiate o usurate.

Lavaggio

Prodotto principale

Questo prodotto può essere lavato a 60° con un detersivo delicato per 10 minuti in una lavatrice progettata per dispositivi medici. Utilizzare la funzione di asciugatura per asciugare il prodotto. Smontare tutti gli accessori e lavarli separatamente.

Tessuto e rivestimenti

La federa è lavabile in lavatrice a 40°C max con detersivo delicato.

Separare la schiuma e il rivestimento prima del lavaggio.

Schiuma

Gli inserti in schiuma devono essere lavati solo a mano. Utilizzare acqua calda e un detersivo/sapone delicato privo di cloro e lasciare asciugare tutti i componenti prima dell'uso.

Durante e dopo il lavaggio della schiuma, non piegarla, comprimerla o strizzarla, in quanto potrebbe influire negativamente sulla forma.

Lavaggio a mano

Questo prodotto e i suoi accessori possono anche essere lavati a mano. Utilizzare acqua calda e un detersivo/sapone delicato privo di cloro e lasciare asciugare tutti i componenti prima dell'uso.

Disinfezione

Il prodotto può essere disinfettato con una soluzione di alcol isopropilico al 70%. Si consiglia di rimuovere i residui di sporcizia dal prodotto con un panno inumidito con acqua calda e un detersivo/sapone delicato privo di cloro e lasciar asciugare prima della disinfezione.

Materiali

- Alluminio
- Plastica
- Acciaio inossidabile
- Acciaio
- Tessuto
- Schiuma

Trattamento della superficie

Per proteggere il prodotto dalla corrosione sono stati adottati i seguenti processi di trattamento delle superfici:

- Superfici verniciate = Verniciatura a polveri poliesteriche o deposizione elettrolitica
- Componenti in alluminio non verniciati = Rivestimento anodizzato
- Superfici in acciaio non verniciate = Galvanizzate.

IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

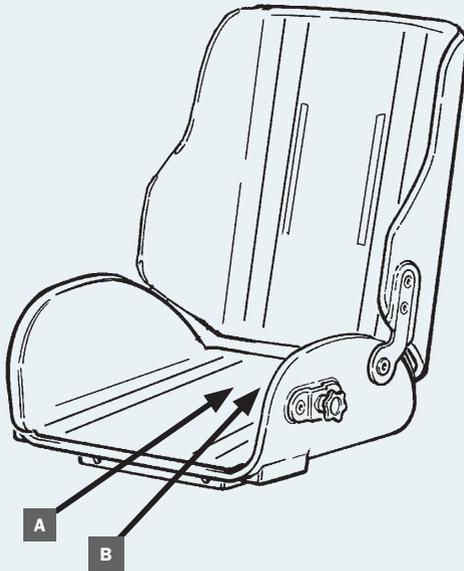
Sedile Panda Futura Standard e Active

A) Produttore

L'etichetta è posta nel sedile sotto il cuscino, a sinistra.

B) Numero di serie

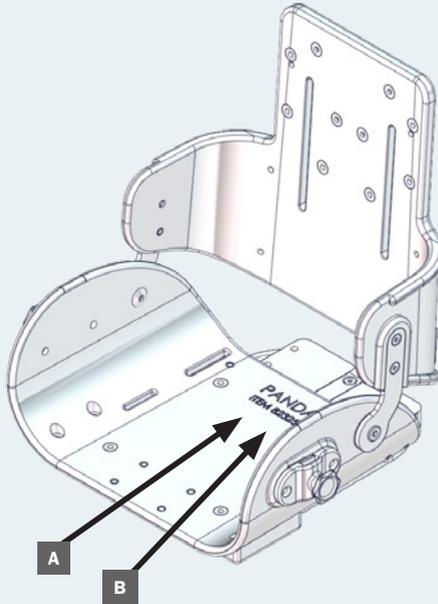
L'etichetta è posta nel sedile sotto il cuscino, a destra.



IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Sedile Panda Futura Standard e Active

- A) Produttore
L'etichetta è posta nel sedile sotto il cuscino, a sinistra.
- B) Numero di serie
L'etichetta è posta nel sedile sotto il cuscino, a destra.



	Profondità sedile effettiva mm	Larghezza sedile effettiva (mm)	Altezza dello schienale mm	Distanza tra il bracciolo e il sedile mm	Dispositivo massa kg
Panda Active, size 2	240 (9 ½")	220 (8¾")	350 (13¾")	130-180 (5-7")	5.2 (11.5)
Panda Active, size 2½	280 (11")	250 (9¾")	380 (15")	130-180 (5-7")	5.6 (12.3)
Panda Active, size 3	310 (12¼")	290 (11½")	400 (15¾")	130-240 (5-9½")	6.2 (13.7)
Panda Active, size 4	360 (14¼")	320 (12½")	450 (17¾")	130-240 (5-9½")	7.5 (16.5)
Panda Standard, size 1	220 (8¾")	220 (8¾")	290 (11½")	130-180 (5-7")	5.7 (12.5)
Panda Standard, size 2	240 (9½")	220 (8¾")	390 (15¼")	130-180 (5-7")	5.7 (12.5)
Panda Standard, size 2½	280 (11")	250 (9¾")	410 (16¼")	130-180 (5-7")	6.2 (13.7)
Panda Standard, size 3	310 (12¼")	290 (11½")	440 (17¼")	130-240 (5-9½")	7.3 (16.1)
Panda Standard, size 4	360 (14¼")	320 (12½")	535 (21")	180-240 (7-9½")	8.7 (19.2)

	Massa massima dell'utente (Kg)	Massa massima dell'utente durante il trasporto (Kg)	Angolo dello schienale	Posizione anteriore del bracciolo (mm)	Carico nominale massimo
Panda Active, size 2	30 (66.1)	-	(-4') - (27')	280 (11")	37.2 (82)
Panda Active, size 2½	50 (110.2)	-	(-10') - (20')	280 (11")	57.6 (126.9)
Panda Active, size 3	50 (110.2)	-	(-9') - (27')	370 (14½")	58.2 (128.3)
Panda Active, size 4	60 (132.3)	-	(-6') - (17')	480 (19")	69.5 (153.2)
Panda Standard, size 1	30 (66.1)	-	(-3') - (28')	280 (11")	37.7 (83.1)
Panda Standard, size 2	30 (66.1)	30 (66.1)	(-15') - (32')	280 (11")	37.7 (83.1)
Panda Standard, size 2½	50 (110.2)	50 (110.2)	(-10') - (35')	280 (11")	58.2 (128.3)
Panda Standard, size 3	50 (110.2)	50 (110.2)	(-5') - (36')	370 (14½")	59.3 (130.7)
Panda Standard, size 4	60 (132.3)	57 (125.7)	(-5') - (30')	370 (14½")	70.7 (155.8)

Symboles



Per uso interno ed esterno



Leggere le istruzioni. Le ultime versioni dei manuali di istruzioni sono sempre disponibili sul sito web Etac e possono essere stampate in dimensioni maggiori



Avvertenza:

Questo simbolo viene utilizzato nel Manuale Utente con un numero di riferimento alle istruzioni riportate di seguito. Richiama l'attenzione alle situazioni in cui la sicurezza del prodotto, dell'utente o dell'operatore potrebbe essere in pericolo

01 = Pericolo di incastro

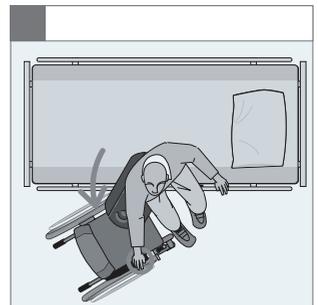
02 = Pericoli durante la reclinazione della seduta

03 = Trasporto nei veicoli a motore

05 = Pericolo di schiacciamento

TRANSFERT

Toujours utiliser des aides et techniques de transfert adéquates





9996097901

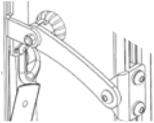


9996097738



9996097699

N/A



9996097128

N/A



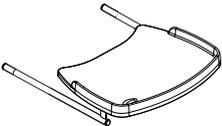
9996097338

N/A



9996097339

N/A



9996097699

N/A



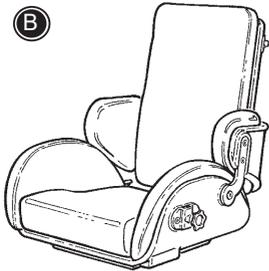
9996097714

N/A



9996097720

N/A



SEDUTE

Il sedile Panda Futura è disponibile in versione (A) STANDARD in 5 misure e (B) ACTIVE in 4 misure.

Il sedile ACTIVE è sagomato per consentire un maggiore movimento delle estremità superiori ed è ideale per i bambini più attivi.

La versione Standard è dotata di fianchi sagomati, per dare al bambino più sostegno. Il modello più adatto è determinato dalle esigenze di sostegno del bambino. Entrambi i modelli sono predisposti per un'ampia gamma di accessori.

MONTARE/SMONTARE IL SEDILE

Per montare il sedile:

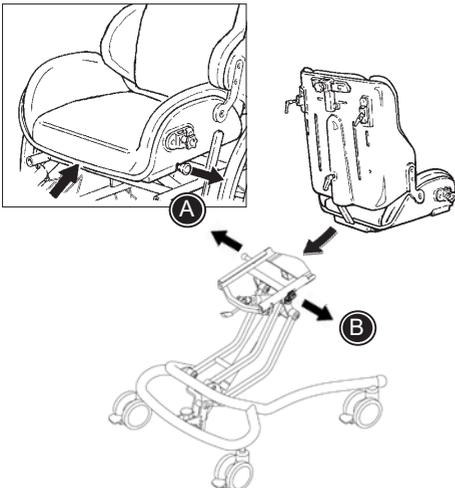
Posizionare il sedile nell'adattatore e spingerlo fino in fondo, fino a quando non "scatta" in posizione.



Non utilizzare il primo foro in cui "scatta". Si tratta soltanto del "foro di sicurezza" che "blocca" il sedile se il perno di aggancio dovesse accidentalmente fuoriuscire dal foro giusto.

Per smontare il sedile:

Sbloccare la leva rossa (B). Estrarre il perno di aggancio (A), tirare il sedile in avanti e sollevarlo contemporaneamente.



RECLINAZIONE SCHIENALE

Allentare il pomello a leva (A) per reclinare lo schienale.

 Afferrare saldamente lo schienale della sedia prima di allentare l'impugnatura, per prevenire una reclinazione improvvisa.

 Durante la reclinazione dello schienale, prestare attenzione affinché le dita non restino incastrate tra lo schienale e il sedile.

 Avvertenza 05 Pericolo di schiacciamento tra lo schienale e il maniglione di spinta durante la regolazione dell'angolo dello schienale.

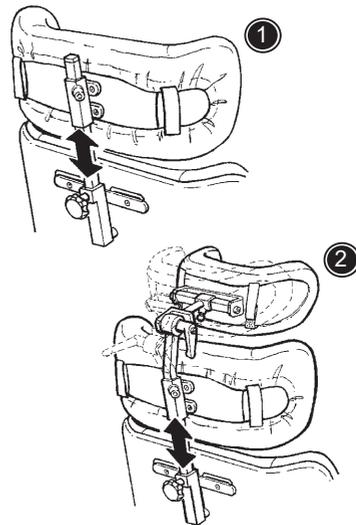


PROLUNGA SCHIENALE

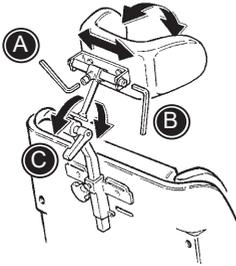
1) Regolazione dell'altezza della prolunga schienale.

2) Montaggio del poggiatesta e della prolunga schienale insieme. La barra del poggiatesta viene fatta passare attraverso la prolunga schienale.

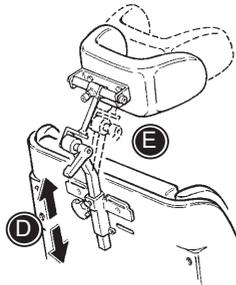
 Durante la regolazione della prolunga schienale, prestare attenzione affinché le dita non restino incastrate tra lo schienale e la prolunga schienale.



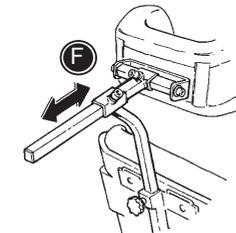
POGGIATESTA



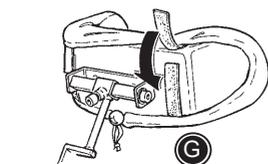
A) Regolazione laterale del poggiatesta.



B) Inclinazione del poggiatesta.



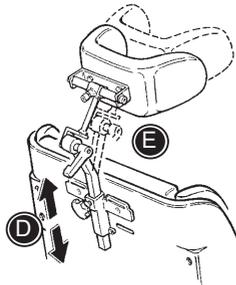
C) Inclinazione dell' asta del poggiatesta.



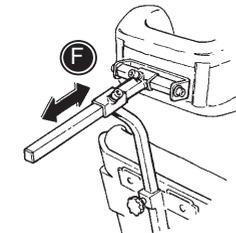
D) Regolazione dell'altezza.



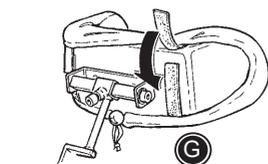
A, B, C e D devono essere allentati, per poter effettuare le corrette regolazioni del poggiatesta. Una volta determinata la posizione corretta, serrare A, B, C e D.



E) La barra verticale del poggiatesta può essere ruotata di 180° per aumentarne la regolazione in profondità.



F) Qualora la barra verticale standard non fornisca una sufficiente regolazione in profondità del poggiatesta, è disponibile un poggiatesta con barra a "collo di cigno".



G) Applicare la fodera sul poggiatesta.



Avvertenza 05 Pericolo di schiacciamento tra il poggiatesta e il maniglione di spinta durante la regolazione dello schienale

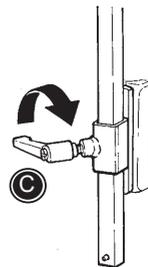
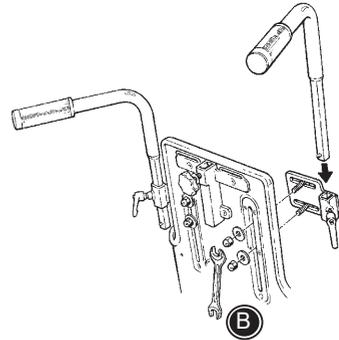
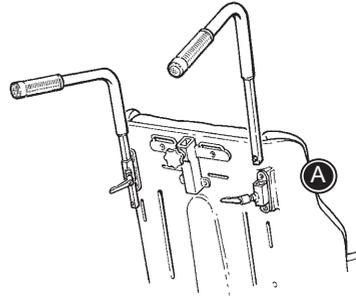
MANIGLIONE/ MANOPOLE DI SPINTA

Panda Standard:

I raccordi sono montati sullo schienale usando la chiave a brugola (A). Il maniglione o le manopole di spinta sono montate su questi raccordi sullo schienale del sedile. Fissare con l'impugnatura (C).

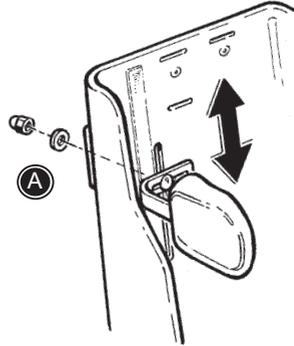
Panda Active:

I raccordi sono montati sullo schienale usando la chiave a brugola (A). Il maniglione o le manopole di spinta sono montate su questi raccordi sullo schienale del sedile. Fissare con l'impugnatura (C).



PELOTTE TORACALI

Rimuovere il cuscino dello schienale e montare le pelotte toracali nelle fessure nello schienale (A).



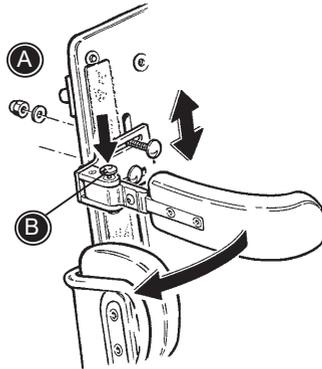
PELOTTE TORACALI SWING-AWAY

Rimuovere il cuscino dello schienale e montare le pelotte toracali swing-away nelle fessure (A) nello schienale.

Le pelotte toracali swing-away vengono sbloccate premendo il pulsante rosso (B) e quindi ruotate verso l'esterno.



L'assistente deve controllare e lubrificare i dispositivi swing-away occasionalmente, almeno ogni 3 mesi.

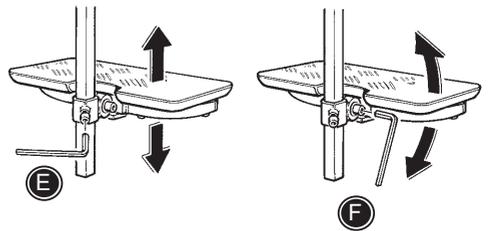
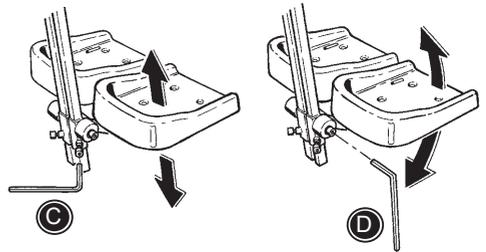
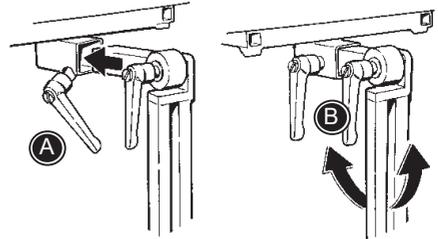


PROLUNGA SEDILE

La prolunga del sedile viene inserita nell'adattatore sotto il sedile e regolata nella posizione desiderata. Fissarla con il pomello (A).

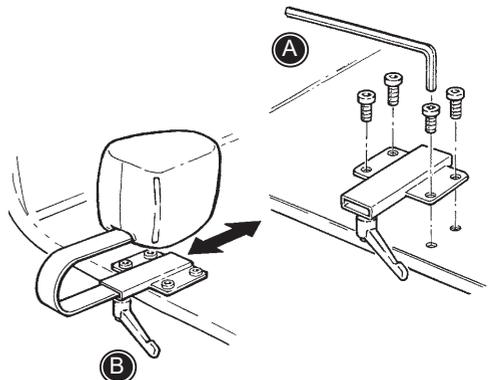
POGGIAPIEDI SEPARATI/PEDANA UNICA

- A) Utilizzare il pomello a leva per montare e regolare la profondità della barra del poggiaiedi.
- B) Utilizzare il pomello a leva per inclinare la barra del poggiaiedi.
- C) Per regolare l'altezza del poggiaiedi, utilizzare una chiave a brugola da 6 mm.
- D) Per inclinare il poggiaiedi, utilizzare una chiave a brugola da 6 mm.
- E) Per regolare l'altezza della pedana unica, utilizzare una chiave a brugola da 6 mm.
- F) Per inclinare la pedana unica, utilizzare una chiave a brugola da 6 mm.



CUNEO DI ABDUZIONE

- A) Il dispositivo di montaggio è fissato con una chiave a brugola da 6 mm.
- B) Il Cuneo di abduzione è montato nel dispositivo ed è regolabile in profondità usando il pomello a leva.



BRACCIOLI E TAVOLINO

- A) Regolazione dell'altezza dei braccioli.
- B) Regolazione laterale del tavolino.
- C) Regolazione della profondità del tavolino.
- D) Inclinare il tavolino, inclinando i braccioli.



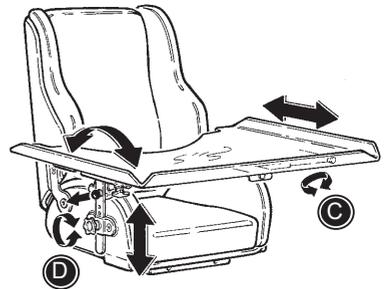
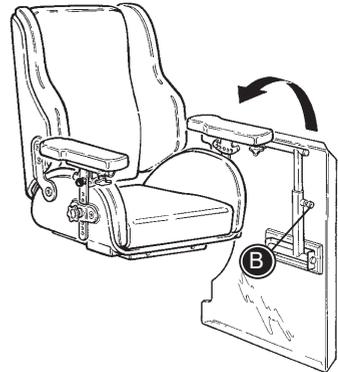
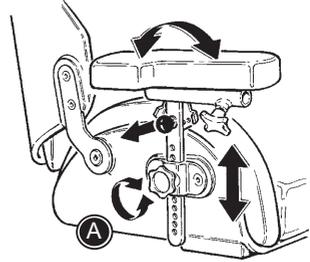
Il tavolino può essere montato solo su un sistema Panda Futura dotato di braccioli.



Durante la regolazione del bracciolo, prestare attenzione affinché le dita non restino incastrate tra la seduta e il bracciolo.



Non trasportare il prodotto afferrando i braccioli.



MONTARE I DISPOSITIVI DI FISSAGGIO

I dispositivi di fissaggio possono essere installati sul sedile Panda per fissare e regolare in modo semplice e rapido le cinghie delle cinture. Le cinture pelviche (85427-x), le cinture per abduzione (89112-x e 89108-x), le cinture a 5 punti (89665-x), le cinture pettorali (85428-x) le cinture e le pettorine incrociate (89625-x) possono essere fissate rapidamente nella posizione corretta. Per installarle è necessaria una chiave a brugola.

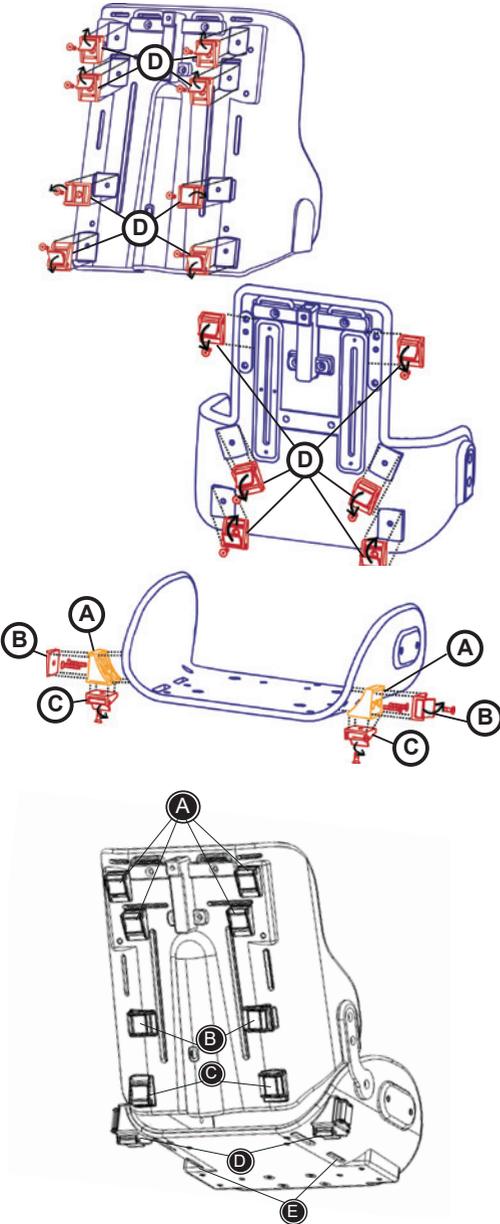
Montaggio sullo schienale:

- Con le viti a brugola, fissare allo schienale sei dispositivi di fissaggio (D). I due blocchi di fissaggio superiori possono anche essere collocati in una posizione più bassa, in modo che i tiranti della cinghia possano essere guidati attraverso i cuscini (dopo essere stati tagliati).
- Le cinghie della cintura, della pettorina incrociata e della cintura a 5 punti possono quindi essere guidate attraverso le fessure e fissati con i dispositivi di fissaggio.

Nota: le cinghie della cintura possono essere accorciate alla lunghezza corretta dopo l'installazione (assicurarsi che le estremità siano salde ai bordi).

Montaggio sul sedile:

- Su entrambi i lati del sedile è installato un blocco adattatore (A) con due viti a brugola.
- Un dispositivo di fissaggio (B) viene montato su entrambi i lati del sedile con una vite a brugola per la cinghia pelvica a 2 punti e per la cinghia pelvica (modello per abduzione 89108).
- In caso sia installata l'imbragatura pelvica per abduzione modello a T (89112), viene aggiunto un ulteriore dispositivo di fissaggio (C) su entrambi i lati della parte inferiore della seduta. Vengono installati con una chiave a brugola (set B).
- Se si usa la cintura a 5 punti, sulla parte superiore dello schienale devono essere installati altri due dispositivi di fissaggio (C).



Utilizzare questa immagine insieme alle istruzioni riportate nelle pagine seguenti.

PETTORINA E PETTORINA INCROCIATA

Montare i dispositivi di fissaggio sullo schienale. Vedere pagina 18.

La pettorina e la pettorina incrociata possono essere aperte e chiuse con le fibbie e la chiusura lampo.

Seguire le istruzioni seguenti, con l'aiuto di pagina 18.

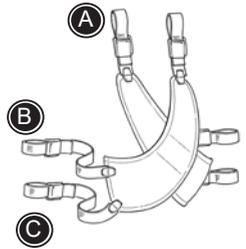
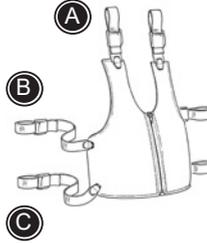
* Montare le cinghie per spalle nei dispositivi di fissaggio per cintura sulla parte superiore dello schienale. (A)

* Montare le cinghie superiori ai lati nei dispositivi di fissaggio per cintura sullo schienale (B).

* Montare le cinghie inferiori ai lati nei dispositivi di fissaggio per cintura sulla parte inferiore dello schienale (C).



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente.



PETTORINA A 6 PUNTI

Montare i blocchi di fissaggio sullo schienale. Vedere pagina 18.

La pettorina a 6 punti può essere aperta e chiusa usando le fibbie.

Seguire le istruzioni seguenti, con l'aiuto di pagina 18.

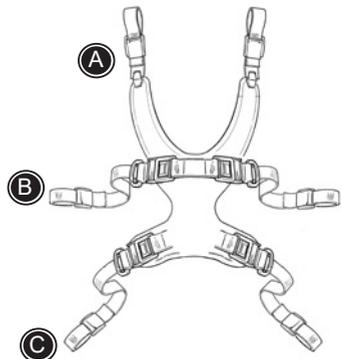
* Montare le cinghie per spalle nei dispositivi di fissaggio per cintura sulla parte superiore dello schienale. (A)

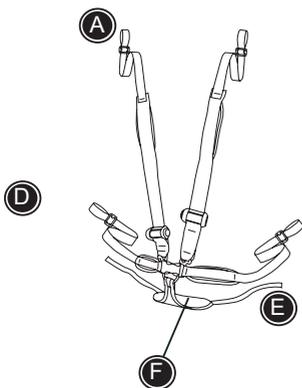
* Montare le cinghie superiori ai lati nei dispositivi di fissaggio per cintura sullo schienale (B).

* Montare le cinghie inferiori ai lati nei dispositivi di fissaggio per cintura sulla parte inferiore dello schienale (C).



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente.





CINTURA A 5 PUNTI

Montare i dispositivi di fissaggio sullo schienale.
Vedere pagina 18.

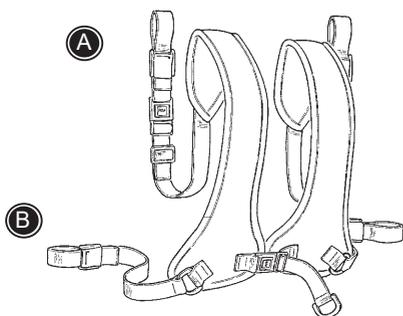
La cintura a 5 punti può essere aperta e chiusa usando le fibbie.

Seguire le istruzioni seguenti, con l'aiuto di pagina 18.

- * Montare le cinghie (E) nei dispositivi di fissaggio nel sedile o nei raccordi per cintura (D).
- * Posizionare l'utente sulla sedia, seduto sul "triangolo" (F).
- * Le cinghie (D) ai lati vengono fatte passare attraverso le guide del sedile e montate nei dispositivi di fissaggio sul sedile.
- * Le cinghie per spalle sono montate nei dispositivi di fissaggio sulla parte superiore dello schienale (A).



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente.



CINGHIA A BRETPELLAGGIO

Montare i dispositivi di fissaggio sullo schienale.
Vedere pagina 18.

La cinghia a bretellaggio può essere aperta e chiusa usando le fibbie.

Seguire le istruzioni seguenti, con l'aiuto di pagina 18.

- * Montare le cinghie per spalle nei raccordi per cintura sulla parte superiore dello schienale. (A)
- * Montare le cinghie ai lati nei dispositivi di fissaggio sullo schienale (B).



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente.

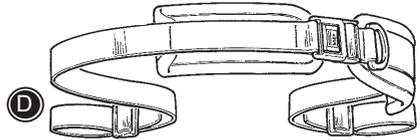
CINGHIA PELVICA A 2 PUNTI

Montare i dispositivi di fissaggio nel sedile.
Vedere pagina 18.

La cinghia pelvica a 2 punti può essere aperta e chiusa con le fibbie.

Seguire le istruzioni seguenti, con l'aiuto di pagina 18.

Montare le cinghie nei dispositivi di fissaggio sotto il sedile (D).



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente. e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente.

CINGHIA AD Y

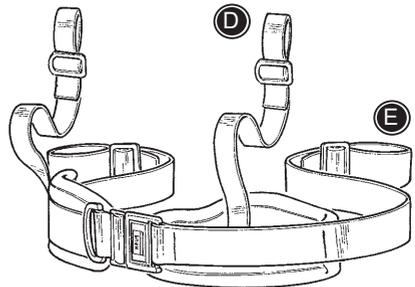
Montare i dispositivi di fissaggio nel sedile.
Vedere pagina 18.

La cinghia ad Y può essere aperta e chiusa con le fibbie.

Seguire le istruzioni seguenti, con l'aiuto di pagina 18.

* Montare le cinghie nei dispositivi di fissaggio sotto il sedile (D).

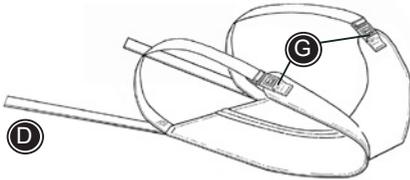
* Montare le cinghie (E) nelle guide anteriori del sedile.



E e D possono essere scambiati.



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente.



CINGHIA PELVICA

Montare i dispositivi di fissaggio nel sedile.
Vedere pagina 18.

Seguire le istruzioni seguenti, con l'aiuto di
pagina 18.

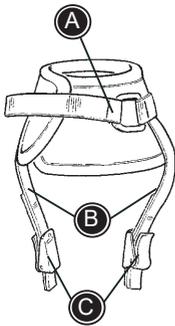
* Aprire le fibbie (G).

* Montare le cinghie (D) nei dispositivi di fissaggio
sotto il sedile (D).

* Posizionare l'utente sull'imbracatura e chiudere
le fibbie (G) sopra le cosce.



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio
e di regolazione siano posizionati e montati
correttamente e controllarli regolarmente.



CINTURINI CAVIGLIE

I cinturini per caviglie possono essere aperti e
chiusi con il velcro o la fibbia (A).

Per il montaggio, seguire le istruzioni seguenti.

* Rimuovere le fibbie (C).

* Tirare le cinghie (B) attraverso le guide nelle
pedane.

* Montare nuovamente le fibbie (C) e assicurarsi
che le cinghie non scivolino via.



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio
e di regolazione siano posizionati e montati
correttamente e controllarli regolarmente.

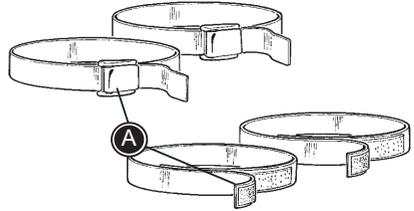
CINTURINI PIEDI

I cinturini piedi possono essere aperti e chiusi con il velcro o la fibbia (A).

Per il montaggio, seguire le istruzioni seguenti.

* Aprire le cinghie e tirarle (A) attraverso le guide nelle pedane.

* Chiudere le cinghie attorno ai piedi dell'utente.



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente.

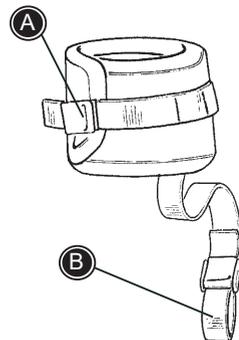
CONTENIMENTO POLSI

Il contenimento polsi può essere aperto e chiuso con la fibbia (A).

Per il montaggio, seguire le istruzioni seguenti.

* Montare il contenimento polsi attorno al polso dell'utente.

* Montare la cinghia (B) attorno alla barra del braccio.



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente.

by Etac

CINTURA AD H

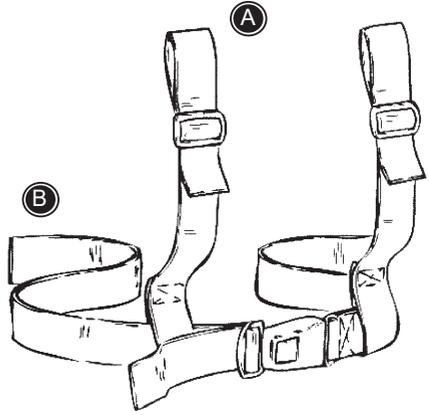
Montare i dispositivi di fissaggio sullo schienale.
Vedere pagina 18.

La cintura ad H può essere aperta e chiusa con la fibbia.

Seguire le istruzioni riportate di seguito, con l'aiuto di pagina 18.

* Montare le cinghie per spalle nei dispositivi di fissaggio sulla parte superiore dello schienale. (A)

* Montare le cinghie ai lati nei dispositivi di fissaggio sullo schienale (B).

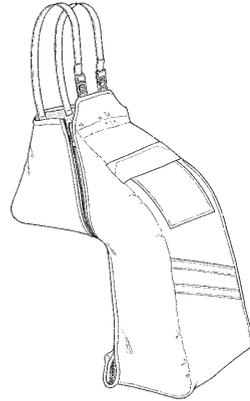


Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente.

SACCA TERMICA

- * Posizionare la sacca termica nella sedia.
- * Aprire la sacca ai lati e posizionarvi l'utente.
- * Chiuderla nuovamente.

Ai lati della sacca sono presenti delle guide in velcro che permettono di utilizzare anche una cintura pelvica.



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente.



MANTELLINA CON CAPPuccio

La mantellina va oltre lo schienale del sedile, attorno al corpo dell'utente e sotto il poggiatesta. In questo modo copre anche la seduta.



Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio e di regolazione siano posizionati e montati correttamente e controllarli regolarmente.



Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222



Gelbart AG

Tribschenstraße 64
CH-6005 Luzern
+41 41 367 70 17



R82 A/S

Parallevej 3
DK-8751 Gedved



+45 796 858 88



R82@etac.com



www.etac.com

